



Öppet: från midsommar t.o.m. första veckan i augusti,
tisdag–söndag kl 13–18

Auki: juhannuksesta elokuun ensimmäisen viikon loppuun asti,
tiistai–sunnuntai klo 13-18

Open: from Midsummer up to the first week in August
Tuesday–Sunday 13–18

Geöffnet: während der letzten Woche im Juni
bis zur ersten Woche im August

Tel. (06) 3651 933 (museum-museo)



Välkommen - Tervetuloa - Welcome - Willkommen

Båtar - Veneitä - Boats - Boote



MALAX MUSEIFÖRENING <http://museum.malax.fi>



KVARKENS
BÅTMUSEUM



MERENKURKUN
VENEMUSEO

Malax
Finland



Kvarkens båtmuseum

Museet är ett av Nordens största båtmuseer med (trä)båtar (1850–1993), båtmotorer, fiske- och jaktföremål utställda i tolv byggnader. 76 båtar från Österbotten, främst från Vasatrakten finns utställda: fälbåtar, fälekor, skötbåtar, jullar, knärrar, ekstockar och motorbåtar. Också Zacharias Topelius' julle, "Gröngölingen", finns här. Fiskarstuga. Permanenta och tillfälliga utställningar. – Museet finns i en kulturhistoriskt värdefull miljö (200 båthus). Mångsidig "sommarservice" finns i närheten av museet.



Merenkurkun venemuseo

Museo on Pohjois- maiden suurimpia venemuseoita, jossa on 76 eri (puu)venettä (1850-1993) 12 rakennuksessa. Myös Sakari Topeliuksen julla, "Gröngölingen", on esillä. Veneet ovat peräisin Pohjanmaan maakunnasta, lähinnä Vaasan seuduilta. Myös kalastusta ja metsästystä valaisevia esineitä on näytteillä. Kalastajamökki. Pysyviä ja tilapäisiä näyttelyjä. – Museo sijaitsee Äminnen kulttuurihistoriallisesti arvokkaassa ympäristössä (mm. 200 venevaja). Monipuolisia "kesäpalveluja" on museon lähellä.



Kvarken Boat Museum

The museum is one of the largest boat museums in the Nordic countries. The collection contains 76 traditional (wooden) boats (1850-1993) of different types for varying uses. The boats originate from the province of Ostrobothnia. Besides the boats, exhibited are also tools and equipment used in the region for fishing and hunting. Fisherman's cottage. Exhibitions. – The museum is situated in Äminne in a culture-historically valuable coastal surroundings (about 200 boat-houses). Multifarious "summer-service" close to the museum.

Das Kvarken Bootsmuseum

Das Museum ist eines der größten seiner Art in Scandinavien. Die Sammlung enthält 76 traditionelle Holzboote verschiedener Größen und Anwendung aus der Zeit von 1850 bis 1993. Die Boote und ihre Ausrüstung, das Werkzeug und die Waffen stammen aus der Provinz Österbotten, der Gegend um Vasa, und wurden für Fischfang und Jagd benutzt. Ergänzende Ausstellungen in den weiteren Gebäuden auf dem Museums Gelände. – Das Museum liegt in Äminne, einem kulturhistorisch interessanten Hafenmiljö mit über 200 Bootshäusern für Freizeitboote und vielseitigem »Sommer Service«.

